

**Zeitschrift:** Physiotherapie = Fisioterapia  
**Herausgeber:** Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband  
**Band:** 31 (1995)  
**Heft:** 12

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

7000 Exemplare, monatlich, 31. Jahrgang  
 7000 exemplaires mensuels, 31<sup>e</sup> année  
 7000 esemplari, mensile, anno 31°



**Herausgeber:**  
**Direction:**  
**Editore:**

Schweizerischer  
 Physiotherapeutenverband  
 Oberstadt 11, Postfach  
 6204 Sempach-Stadt  
 Telefon 041 - 462 70 60

**Verlag und Redaktion:**  
**Edition et rédaction:**  
**Casa editrice e redazione:**

Redaktionsteam  
**«Physiotherapie»:**  
**Equipe de rédaction:**  
**Team redazionale:**  
 Oberstadt 11, 6204 Sempach-Stadt  
 Telefon 041 - 462 70 60  
 Fax 041 - 462 70 61

**Zeitungsvorwortlicher:**  
**Responsable de la revue:**  
**Responsabile del giornale:**  
 Hans Walker  
 Oberstadt 11, 6204 Sempach-Stadt  
 Telefon 041 - 462 70 60  
 Fax 041 - 462 70 61

**Zeitungskommission:**  
**Commission de la revue:**  
**Commissione del giornale:**  
 Käthi Stecher (Präsidentin)  
 Physiotherapieschule, Kantonsspital  
 8208 Schaffhausen

Claudine Beuret  
 Tuilerie 7, 2852 Courtetelle

Margrith Pfister  
 Waldstätterstrasse 31, 6003 Luzern

Daniela Ravasini  
 Fanciulli-OTA, 6924 Sorengo

Nachdruck nur mit schriftlicher Be-  
 willigung der Redaktion. Für unver-  
 langt eingesandte Manuskripte über-  
 nimmt die Redaktion keine Ver-  
 antwortung.

Toute reproduction requiert l'autorisation écrite de la rédaction. La rédaction décline toute responsabilité pour les documents envoyés sans sa demande.

La riproduzione è ammessa solo dietro approvazione scritta della redazione. La redazione non assume alcuna responsabilità per i manoscritti inviati che non sono stati richiesti.

**Produktion:**  
**Production:**  
**Produzione:**

Neue Küng Druck und Verlag AG  
 Postfach, 6210 Sursee  
 Tel. 041 - 925 61 25  
 Fax 041 - 925 61 11

**Abonnement:**  
**Abonnements:**  
**Abbonamenti:**

SPV-Geschäftsstelle, Oberstadt 11  
 Postfach, 6204 Sempach-Stadt  
 Telefon 041 - 462 70 60

**Abonnementspreise:**  
 Inland Fr. 84.– jährlich  
 Ausland Fr. 108.– jährlich

**Prix de l'abonnement:**  
 Suisse Fr. 84.– par année  
 Etranger Fr. 108.– par année

**Prezzi dell'abbonamento:**  
 Svizzera Fr. 84.– annui  
 Esterno Fr. 108.– annui

**Inserate/Annonces/Inserzioni:**

**Inseratenverwaltung:**  
**Gestion des annonces:**  
**Gestione inserzioni:**  
 Agence WSM, «Physiotherapie»  
 Postfach, 8052 Zürich  
 Telefon 01 - 302 84 30  
 Fax 01 - 302 84 38

**Inseratenschluss/ Délai des annonces/Termine degli annunci:**

**Stellenanzeiger und «zu verkaufen/zu vermieten»:**  
**Annonces d'emploi et «à vendre/à louer»:**  
**Annunci di lavoro e «vendesi/affittasi»:**  
 am 10. des Erscheinungsmonats  
 le 10 du mois / il 10 del mese

**Anzeigen/Annonces/Annunci:**  
 am 1. des Erscheinungsmonats  
 le 1 du mois / il 1 del mese

**Insertionspreise:**  
**Prix des insertions publicitaires:**  
**Prezzi delle inserzioni:**

**Seiten und Seitenteile:**  
 1/1 Fr. 1333.– 1/4 Fr. 443.–  
 1/2 Fr. 779.– 3/16 Fr. 351.–  
 3/8 Fr. 703.– 1/8 Fr. 259.–

**Stellenanzeigen und «zu verkaufen / zu vermieten»:**  
 1/1 Fr. 1293.– 3/16 Fr. 342.–  
 1/2 Fr. 757.– 1/8 Fr. 252.–  
 1/4 Fr. 429.– 1/16 Fr. 162.–

**Wiederholungsrabatt:**  
**Rabais pour insertions répétées:**  
**Ribassi per le ripetizioni inserzione:**  
 3 x 5%, 6 x 10%, 12 x 15%

Der Verband behält sich vor, nur Anzeigen zu veröffentlichen, die inhaltlich den Zielsetzung des Verbandes entsprechen.

La fédération se réserve le droit de refuser tout article ou publicité ne correspondant pas à l'éthique de la profession.

La federazione autorizza solo la pubblicazione di inserzioni riguardanti la fisioterapia.

**INHALT / SOMMAIRE / SOMMARIO**



**Wir wünschen Ihnen eine besinnliche Adventszeit,  
 frohe Festtage und alles Gute für das neue Jahr.**

**Nous vous souhaitons le calme et le recueillement  
 pour la période de l'Avent, des fêtes  
 joyeuses et une nouvelle année pleine de bonheur.**

**Vi auguriamo un avvento contemplativo,  
 buone feste e un felice anno nuovo.**

**Editorial**

3

**Praxis**

Skoliose – physiotherapeutische Behandlung	4
Kinésithérapie respiratoire et bronchiolite	12
Erfolgskontrolle von Physiotherapie bei zerebralen Bewegungsstörungen	18
Contrôle des résultats de la physiothérapie appliquée aux troubles moteur cérébraux	22
Controllo del successo della fisioterapia nei disturbi motori cerebrali	28
Klinik und Therapie lumbaler Syndrome	32

**Verband / Fédération / Federazione**

Bildungswesen	40
Aktivitäten / Activités / Attività	45
Dialog / Dialogue / Dialogo	47
Dienstleistungen / Services / Servizi	59
Physiothek / Physiothèque / Fisioteca	60

**Kurznachrichten**

62

**Kurse / Tableau de cours / Corsi**

69

**Stellenanzeigen / Service d'emploi / Annunci di lavoro**

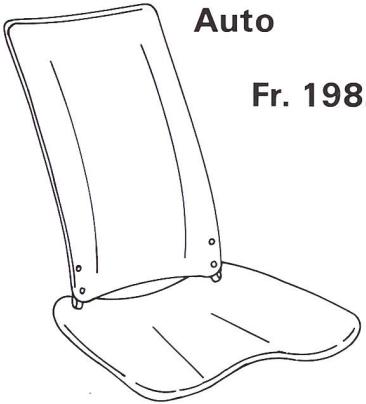
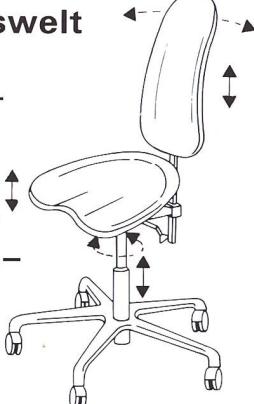
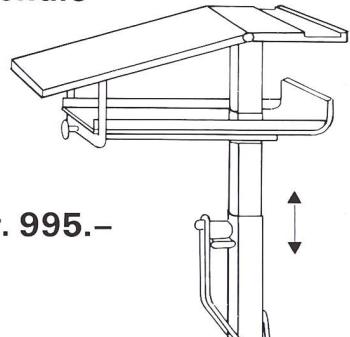
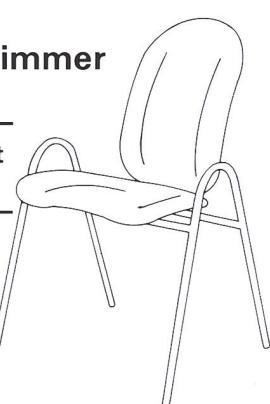
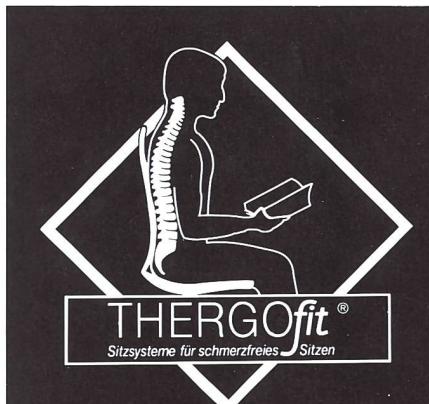
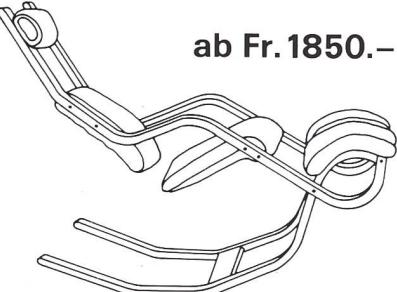
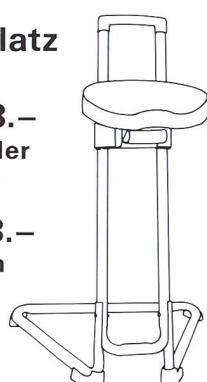
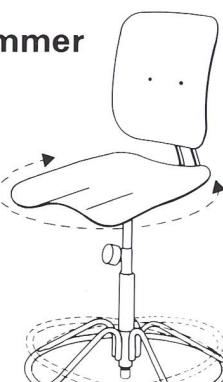
77

**Schmerzfreies Sitzen ist oft nur eine Frage der richtigen Körperhaltung.  
...und die bessere Haltung eine Frage der richtigen Sitzgelegenheit.**

**Für schmerzfreies Sitzen THERGOfit**

- Verlangen Sie unsere Detail-Unterlagen mit Referenzliste.
- THERGOfit-Eigenprodukte 3 Wochen gratis zur Probe.
- Besuchen Sie unsere Ausstellung in Bad Ragaz.
- Wir führen das STOKKE-Sortiment, Massagestühle und viele weitere Hilfsmittel für Rückenpatienten.
- Spesenfreie franko-Haus-Lieferung.
- 2 Jahre Produkte-Garantie.

### *Therapeuten erhalten Spezialpreise*

<p><b>Auto</b> <b>Fr. 198.-</b></p>  <p>Die erfolgreiche Sitzmulde als Sitzhilfe auf alle bestehenden Sessel.</p>	<p><b>Arbeitswelt</b> <b>Fr. 695.-</b> <b>Höhenverstellbare Armlehnen + Fr. 145.-</b></p>  <p>Der Orthofit-Arbeitsstuhl mit der berühmten THERGOfit-Form, für eine bessere Körperhaltung.</p>	<p><b>Schule</b> <b>Fr. 995.-</b></p> 
<p><b>Wartezimmer</b> <b>Fr. 495.- gepolstert</b> <b>Fr. 320.- in Holz</b></p>  <p>Wartezimmer- und Saalbestuhlungen für eine entspannte, hintere Sitzhaltung.</p>	 <p>THERGOfit AG, Sarganserstrasse 35 CH-7310 Bad Ragaz, Tel. 081 302 38 38</p>	<p><b>Fr. 380.-</b></p>  <p>IFB-THERGOfit-Sitz- und Stehmöbel für die verantwortungsbewusste Schule.</p>
<p><b>Wohnzimmer</b> <b>ab Fr. 1850.-</b></p>  <p>STOKKE-Wohnzimmerstuhl aus Norwegen, für körperlsgerechtes Entspannen am Feierabend.</p>	<p><b>Stehplatz</b> <b>Fr. 248.- weiss oder schwarz</b> <b>Fr. 298.- in Chrom</b></p>  <p>Stehhilfe für die Entlastung am Steh-Arbeitsplatz und nach Rückenoperationen.</p>	<p><b>Kinderzimmer</b> <b>Fr. 388.-</b></p>  <p>Der aktive und bewegliche Stuhl für die Jugend.</p>